

**Összefonódás előzetes bejelentése**  
**(Ügyszám COMP/M.5876 – Turmed/RACC/JV)**  
**Egyszerűsített eljárás alá vont ügy**  
**(EGT-vonatkozású szöveg)**  
(2010/C 171/10)

1. 2010. június 22-én a Bizottság a 139/2004/EK tanácsi rendelet <sup>(1)</sup> 4. cikke szerint bejelentést kapott az Orizonia cégneven működő, valamint a The Carlyle Group (Amerikai Egyesült Államok) és a Vista Desarrollo S.A. (a továbbiakban: Vista Desarrollo, Spanyolország) közös irányítása alatt álló Turmed S.L. (a továbbiakban: Turmed, Spanyolország) és a Real Automovil Club de Catalunya (a továbbiakban: RACC, Spanyolország) által tervezett összefonódásról, amely szerint e vállalkozások újonnan alapított közös vállalkozásban szerzett részesedés útján közös irányítást szereznek az összefonódás-ellenőrzési rendelet 3. cikke (1) bekezdésének b) pontja értelmében egy újonnan alapított közös vállalkozás (a továbbiakban: közös vállalkozás) felett.

2. Az érintett vállalkozások üzleti tevékenysége a következő:

- a Turmed esetében: kis- és nagykereskedelmi utazási irodákon keresztül idegenforgalmi szolgáltatások, repülőutak, szállodák és internetes értékesítés nyújtása,
- a The Carlyle Group esetében: különböző ágazatokban, így az úrkutatás és védelem, a közlekedés, az energiaügy, az ingatlan és a pénzügyi szolgáltatások terén működő befektetési csoport,
- a Vista Desarrollo esetében: nem pénzügyi tevékenységekben ideiglenes részesedéssel rendelkező befektetési alap,
- a RACC esetében: tagjainak nyújtott szolgáltatásokkal (az utazási irodákat is beleértve), sporttevékenységekkel és az autóvezetők jogainak védelmével foglalkozó spanyol autókлуб,
- a közös vállalkozás esetében: idegenforgalmi szolgáltatások nyújtása Spanyolországban.

3. A Bizottság előzetes vizsgálatára alapozva megállapítja, hogy a bejelentett összefonódás az EK összefonódás-ellenőrzési rendelet hatálya alá tartozhat, a végleges döntés jogát azonban fenntartja. A Bizottság az EK összefonódás-ellenőrzési rendelet <sup>(2)</sup> szerinti egyes összefonódások kezelésére vonatkozó egyszerűsített eljárásról szóló közleménye szerint az ügyet egyszerűsített eljárásra utalhatja.

4. A Bizottság felhívja az érdekelt harmadik feleket, hogy az ügylet kapcsán esetlegesen felmerülő észrevételeiket nyújtsák be a Bizottságnak.

Az észrevételeknek a közzétételt követő 10 napon belül kell a Bizottsághoz beérkezniük. Az észrevételeket a COMP/M.5876 – Turmed/RACC/JV hivatkozási szám feltüntetése mellett lehet eljuttatni a Bizottsághoz faxon (+32 22964301), e-mailben a COMP-MERGER-REGISTRY@ec.europa.eu címre, vagy postai úton a következő címre:

European Commission  
Directorate-General for Competition  
Merger Registry  
J-70  
1049 Bruxelles/Brussel  
BELGIQUE/BELGIË

<sup>(1)</sup> HL L 24., 2004.1.29., 1. o. (EK összefonódás-ellenőrzési rendelet).

<sup>(2)</sup> HL C 56., 2005.3.5., 32. o., (egyszerűsített eljárásról szóló közlemény).